

Předmluva

Alphonse Daudet je jedním z nejznámějších spisovatelů francouzského jihu. Jeho knihy jsou už po několik generací zdrojem lehkého milého humoru, který nezesměšňuje pouze lidská individua, ale s jistou sebeironií útočí i na zažitá schémata ve společnosti.

Tento příběh přináší portrét lovce a bláhového snílka Tartarina z Tarasconu, který se vydá, aby se mu dostalo uznání od sousedů z městečka, do Alžírka na lov lvů. Místo v zemi mouřenínů, pirátů a divokých šelem se však ocitne v zemi, kde byl již pevně ukotven francouzský koloniální systém a styl života. Hrdina, který má na sobě cosi jako orientální kroj a je opásán puškami a pásy s nábojnicemi, se tak neustále dostává do překérných situací, z nichž nikdy nevychází bez ztráty trocha důstojnosti. Jeho úsilí je však v závěru i přes poněkud neortodoxní lovecké zvyklosti korunováno úspěchem a Tartarinovi se dostane v rodném městě zadostiučinění.

Toto zpracování slavného románu se snaží Daudetův příběh a jeho specifický humor zpřístupnit studentům francouzštiny. Text je zjednodušen, tak aby ho mohli číst i mírně pokročilí studenti, kteří si chtějí obohatit slovní zásobu a osvojit si obraty a gramatické jevy, které dosud neznali. Hravou formou se tak naučí dekódovat psaný francouzský text a proniknout do tajů jeho tvoření.

Každá francouzská stránka knihy má na protější straně český překlad. Můžete si tak okamžitě ověřit, nakolik jste porozuměli znění originálu. Dále jsou pod textem vysvětleny a zdůrazněny některé gramatické jevy nebo specifická slovní zásoba.

K publikaci je přiloženo i CD, na němž je celý příběh namluven roditelým mluvčím z Francie.

Přeji vám příjemnou zábavu a hodně úspěchu ve studiu francouzštiny.

Tomáš Cidlina